

CANADIAN ASSOCIATION FOR ITALIAN STUDIES

ASSOCIAZIONE CANADESE PER GLI STUDI DI ITALIANISTICA
ASSOCIATION CANADIENNE POUR LE ETUDES ITALIENNES

CAIS
ACSI
ACEI



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO
DI FILOLOGIA CLASSICA
E ITALIANISTICA



CAIS

ANNUAL CONFERENCE

JUNE 6-11 2025

CONFERENCE

of the Canadian Association for Italian Studies

**Università di Bologna
6-11 June 2025**

**PLENARY SPEAKERS
Prof. Domenico Scarpa
Online, 7 June 2025**



**Maria Gimenez Cavallo
In person, 9 June 2025**



CONFERENCE

ORGANIZERS

Stefano Colangelo – Università di Bologna

Andrea Penso – VUB Vrije Universiteit Brussel

Michela Valmori – University of British Columbia

Guido D'Elia – York University

Cristina Perissinotto – University of Ottawa

ACKNOWLEDGMENTS

**THE SOCIETY WISHES TO THANK THE
FOLLOWING SUPPORTERS:**

Alma Mater Studiorum - Università di Bologna

**Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica (FICLIT) -
Università di Bologna**

**APAT - Area del Patrimonio - Ufficio Accessibilità e Utilizzo
Spazi - Università di Bologna**

**for their sponsorship and
support in the organization of
CAIS 2025**

Welcome Cocktail and Social Dinner
Sunday June 8th, 2025

**L'Associazione è lieta di offrire un
aperitivo di benvenuto**

domenica sera dalle 18:30 alle 20:30

alla Scuderia

Piazza Verdi, 2 Bologna

**Join us for an enchanted aperitivo, offered by
the Canadian Association for Italian Studies**

**RSVP is mandatory – by May 30th on the Canadian
Association for Italian Studies Web Site
Please do not RSVP by email**

APERITIVO & DINNER

**Social dinner
TUESDAY, JUNE 10th
Join us for an inspired Social Dinner**

**place TBA
on our web site**

**The cost of this dinner and its menu
will be announced later in the month of
May.**

**You will be able to pay for dinner in
advance on the Canadian Association for
Italian Studies Web Site**

**To pay please sign up and pay
directly on our website**

AUDIO-VISUAL AND CONNECTIVITY

AUDIO-VISUAL EQUIPMENT

Each conference room is equipped with smart board, computer, projector, Wi-Fi connection, and air conditioning.



Wi-Fi service on Campus is available through Eduroam

Eduroam is the secure Wi-Fi service for the global research and higher education community. If you are a higher ed student or member of its faculty or staff, you can seamlessly connect to eduroam while visiting other participating institutions just as you would at your home campus.

SECURITY AND EMERGENCIES

SECURITY

The management of the Università di Bologna provides security for the duration of the conference.

EMERGENCIES

In case of emergency, contact the **Emergency Number (by dialing 112)**
and the organizers
Stefano Colangelo
and Cristina Perissinotto.

Their phone numbers will be available on site.
You can also send an email to our official address
italian.studies.canada@gmail.com
as this email is monitored throughout the conference

THE FOLLOWING SOCIAL NETWORKS ARE ACTIVE



[@italianstudiescanada](https://www.instagram.com/italianstudiescanada)



[Canadian Association for Italian Studies](https://www.facebook.com/CanadianAssociationforItalianStudies)



italian.studies.canada@gmail.com

CONFERENCE REGISTRATION, ASSOCIATION MEMBERSHIP AND DUE DATES

Registration for the Conference must be completed by May **10th, 2025. Failure to do so will result in the member's removal from the final program.**

To complete the conference registration, delegates must do the following :

- 1) Pay conference registration fees as indicates on the website: <https://canadianassociationforitalianstudies.org>
- 2) Be in good standing with the Canadian Association for Italian Studies. On this page delegate will be able to purchase or renew their membership: <http://canadiansocietyforitalianstudies.org>

All conference delegates must complete their conference registration by the due date.

NOTE: Overdue conference registration fees will not be accepted during and/or after the conference.

**Directions to the conference within the campus of the
Università di Bologna**

Most of the activities will take place at or near the Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica, Via Zamboni 32, Bologna

Suggested Accommodations and Restaurants

Suggestions for accommodation and restaurants are posted on our web site:

<https://canadianassociationforitalianstudies.org/Hotels-Restaurants-2025>

FRIDAY, JUNE 6, 2025

PROGRAM ONLINE SESSIONS

FRIDAY, JUNE 6, 2025

9:00 – 9:30 am: OPENING REMARKS

PROF. ELENA LAMBERTI

VICE DIRETTRICE DEL

**DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E
CULTURE MODERNE**

UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

AND

PROF. SILVIA TATTI

UNIVERSITÀ DI ROMA LA SAPIENZA

PRESIDENTE, ASSOCIAZIONE DEGLI ITALIANISTI

INTRODUCTION BY

PROF. STEFANO COLANGELO

PROF. CRISTINA PERISSINOTTO

ZOOM LINK TBA

First Round of Sessions

Friday, 9:30 – 11:00 am

Session 1a: online – Friday, 9:30 – 11:00 am

Transgenerational Trauma in Italian and Transnational Women's Writing

Organizer: Noreen Kane (University College Cork)

Chair: Brandon Breen, Boston University Padua - Venice

Noreen Kane (University College Cork): "Transgenerational Colonial Trauma and the Body in the Work of Igiaba Scego and Ubah Cristina Ali Farah"

Michela Valmori (University of British Columbia): "Corporeal Inscriptions of Trauma in Migrant Memoirs: Domenica Ruta's *Without You* through the Lens of Melanie Klein"

Rebecca Walker (Trinity College, Dublin): "Religion and Transgenerational Trauma in Elena Ferrante's *The Lying Life of Adults*, Yaa Gyasi's *Transcendent Kingdom*, and Chimamanda Ngozi Adichie's *Purple Hibiscus*"

Session 1b: online – Friday, 9:30 – 11:00 a.m.

Voices, Power, and Identity: Gender Resonances between Harmony and Resistance / Voci, Potere e Identità: Risonanze di Genere tra Armonia e Resistenza

Organizer: Daniela Bombara (University of the Witwatersrand), Pamela Parenti (Università Niccolò Cusano), Ellen Patat (İstanbul Üniversitesi)

Chair: Pamela Parenti (Università Niccolò Cusano)

Woolsey Caitlin (Clark Art Institute): “Voicing the Body: On the Sound Poems and Scores of Katalin Ladik and Giovanni Fontana”

Asmaron Lucas (Università Niccolò Cusano): “Un paesaggio descrittivo-sonoro al femminile come eco dell’anima: le donne “specchio” della ricerca esistenziale in Gozzano e Guccini”

Daniela Bombara (University of Witwatersrand): “Dittature sonore e disperate ribellioni, fra patriarcato e potere mafioso: *La vigna di uve nere* di Livia de Stefani”

Ellen Patat (University of Istanbul): “La guerra tra le montagne: le fonosfere di Ilaria Tuti in *Fiore di Roccia*”

Session 1c: online – Friday, 9:30 – 11:00 am

Representations of Motherhood and Mothering in Contemporary Italy (pt. 1)

Organizer and Chair: Veronica Frigeni (Centre for Feminist Research – York University)

Tucker Lloyd (Université de Montréal): “Linking autonomy and incorporation: Perspectives of mothering a child with disabilities in Ada D’Adamo’s *Come d’Aria*”

Zijun Wang (Jilin International Studies University): “Deconstructing Motherhood and Maternal-Daughter Tensions in Dacia Maraini’s *La lunga vita di Marianna Ucrìa*”

Roberta Cauchi-Santoro (St. Jerome’s, University of Waterloo): “Motherhood, Naples and Fascism in Mario Martone’s ‘L’amore molesto’”

Session 1d: online – Friday, 9:30 – 11:00 am

Paesaggi siciliani in letteratura (pt.1)

Organizer and Chair: Chiel Monzone (Independent scholar – Università Roma Tre)

Francesca Malagnini (Università per Stranieri di Perugia): “Le novelle siciliane del Decameron tra parole e immagini”

Marina Calogera Castiglione (Università degli Studi di Palermo): “La Sicilia dell’infanzia in Antonio Russello, tra editi e inedito”

Dante Antonelli (Università di Bologna): “Carducci e «l’isola del Sole». Note sulle varianti manoscritte della *Dorica*”

Roberto Mosen (Università per Stranieri di Perugia): “Il paesaggio siciliano nell’opera di Salvatore Quasimodo”

Session 1e: online – Friday, 9:30 – 11:00 am

La lingua del rap italiano: parole chiave e nuove prospettive

Organizer: Enrico Zammarchi (Coastal Carolina University), Rachel Grasso (University of Toronto), Annibale Gagliani (Università del Salento), Matteo Mirabella (Università degli Studi di Palermo)

Chair: Annibale Gagliani (Università del Salento)

Marco Gargiulo (Universitetet i Bergen): “La strada. Voci dalle periferie al centro”

Rachel Grasso (University of Toronto): “Real vs. fake: dibattiti sull’autenticità nel rap italiano”

Session 1f: online – Friday, 9:30 – 11:00 am

L’arte della beffa: Boccaccio e i suoi epigoni tra ironia, ingegno e trasgressione

Organizer and Chair: Marco Verde (Universität Zürich)

Cai Jin (Université Jean Monnet de Saint Etienne): “*Beffa e ingegno: Boccaccio e Valla tra critica sociale e smascheramento delle verità.*”

Marco Verde (Universität Zürich): “Title”: *La beffa e la burla: evoluzione e sfumature di un sottogenere tra Boccaccio e Domenichi*”

Second Round of Sessions

Friday, 11:30 am – 1:00 pm

Session 2a: online – Friday, 11:30 am – 1:00 pm

Soundscapes and Literary Polyphonies between Orality and Writing / Paesaggi Sonori e Polifonie Letterarie fra oralità e scrittura

Organizers: Daniela Bombara (University of the Witwatersrand), Pamela Parenti (Università Niccolò Cusano), Ellen Patat (İstanbul Üniversitesi)

Chair: Daniela Bombara (University of the Witwatersrand)

Pamela Parenti (Università Niccolò Cusano: “Laura Cantoni Orvieto e il fascino creativo del linguaggio. *Viaggio meraviglioso di Gianni nel paese delle parole*: fantasia grammaticale”

Zevola Annunziata (University of Toronto): “Rumori di voci e di musiche.” Paesaggi sonori e identità femminile in Annie Vivanti”

Simone Pettine (Università degli Studi "G. d'Annunzio", Chieti-Pescara) “Melodie della solitudine. Indagine sulla sonorità nascosta dei racconti di Anna Banti”

Zasada Olga (Nicolaus Copernicus University in Toruń): “Soundscapes in the poetry of Amelia Rosselli”

Session 2b: online – Friday, 11:30 am – 1:00 pm

Paesaggi siciliani in letteratura (pt.2)

Organizer and Chair: Chiel Monzone (Independent scholar – Università Roma Tre)

Mario Chichi e Ivana Vermiglio (Università degli Studi di Palermo): “Il mare mitologico nell'isola tempestosa di Silvana Grasso”.

Radeya Gesheva (Università di Sofia “San Clemente d’Ocrida”): “Il paesaggio come strumento interculturale nella didattica della letteratura: il caso Giuseppe Bonaviri”

Angelo Campanella (Università degli Studi di Palermo): “Il paesaggio siciliano nella Regalpietra di Sciascia”

José García-Fernández (Universidad de Oviedo): “La Sicilia narrata: immagini del paesaggio nella scrittura di Giuseppina Torregrossa”

Session 2c: online – Friday, 11:30 am – 1:00 pm

Sanremo 2025 lyrics: language, culture and use in Italian language teaching

Organizers: Lorenzo Coveri (Accademia della Crusca), Pierangela Diadori (Università per Stranieri di Siena), Donatella Troncarelli (Università per Stranieri di Siena)

Chair: Pierangela Diadori (Università per Stranieri di Siena)

Paolo Talanca (Independent Scholar): “Sanremo 2025: Dalla retromania contro culturale a un nuovo sentimentalismo

Lorenzo Coveri (Accademia della Crusca): “Che italiano è, quello degli autori “plurimi” dei testi delle canzoni del Festival di Sanremo 2025?”

Dalila Bachis e Paola Mondani (Università per Stranieri di Siena e Università ECampus): “Parafrasi e didattica delle varietà: il caso di Sanremo 2025”

Claudia Arcari (Università per Stranieri di Siena): “Note intertestuali: richiami e citazioni nei testi delle canzoni di Sanremo 2025”

Session 2d: online – Friday, 11:30 am – 1:00 pm

La lingua del rap italiano: parole chiave e nuove prospettive

Organizer: Enrico Zammarchi (Coastal Carolina University), Rachel Grasso (University of Toronto), Annibale Gagliani (Università del Salento), Matteo Mirabella (Università degli Studi di Palermo)

Chair: Rachel Grasso (University of Toronto)

Margherita Angelucci (Monash University): “Il translanguaging come specchio dell’identità transculturale nei rapper italiani G2”

Annibale Gagliani (Università del Salento): “La lingua della strada in ‘Noi, loro, gli altri’ di Marracash: l’intelligangsta come megafono civile delle periferie”

Andrea Riga (Università Roma Tre): “Gli pseudonimi dei *rapper* italiani contemporanei”

Friday 1:00 - 2:00 pm: LUNCH

Third Round of Sessions

Friday 2:00 – 3:30 pm

Session 3a: online – Friday, 2:00 – 3:30 pm

Echoes of Travel: Soundscapes in Travel Writing / Echi di viaggio: paesaggi sonori nell’odeporia

Organizers: Daniela Bombara (University of the Witwatersrand), Pamela Parenti (Università Niccolò Cusano), Ellen Patat (İstanbul Üniversitesi)

Chair: Ellen Patat (İstanbul Üniversitesi)

Héloïse Faucherre-Buresi (Université Lyon 3 and Università di Padova): “Una narrazione della fonosfera al femminile? Le viaggiatrici e il suono nell’Italia dell’Ottocento”

Paola Nigro (Università di Salerno): “Paesaggi sonori e geofonie nella scrittura odeporica di Matilde Perrino ed Estella Canziani”

Ylenia Costantino (University College Cork): “La poetica del “silenzio” nei *travelogue* di Anna Maria Ortese”

Francesca Favaro (Università di Venezia): “Per sempre sirena: musiche al femminile nella Napoli di Anna Maria Ortese”

Session 3b: online – Friday, 2:00 pm – 3:30 pm

Narrating and Fashioning the Italian Diaspora in the Americas (1890-1960)

Organizer: Martina Di Florio (Trinity College)

Chair: Martina Di Florio (Trinity College)

Stefano Luconi (Università di Padova): “The Italian-Language Press and Cultural Politics in the Era of European Totalitarianism: Issues and Inconsistencies in the Translation of U.S. Electoral Democracy for Italian Americans”

Martina Di Florio (Trinity College): “Re-discovering Italy in Italian American Newspapers: Between Heritage Tourism and Fascist Grand Tours”

Session 3c: online – Friday, 2:00 – 3:30 pm

Life in Venice, Then and Now

Organizers: Julie Fox-Horton (East Tennessee State University) and Cristina Perissinotto (University of Ottawa)

Chairs: Julie Fox-Horton (East Tennessee State University) and Cristina Perissinotto (University of Ottawa)

Beatrice Simion (Alpen-Adria Universität Klagenfurt - Ca' Foscari University of Venice):
“Barbara Strozzi: A Female Composer in Seventeenth-Century Venice”

Francesca Pangallo (Ca' Foscari University of Venice):
“Waste-lagoon: Contemporary Representation of Venice in Italian Literature (1990s to present)”

Ombretta Frau (Mount Holyoke College): “La verità punge: so che non mi mancheranno nemici.”
Alvise Piero Zorzi's Venice”

Julie Fox-Horton (East Tennessee State University): “Ordinary Women and Everyday Magic in Renaissance Venice”

Session 3d: online – Friday, 2:00 – 3:30 pm

Paesaggi siciliani in letteratura (pt. 3)

Organizer and Chair: Chiel Monzone (Independent scholar – Università Roma Tre)

Vicente González Martín (Universidad de Salamanca): “La Sicilia descritta dall’andaluso Ibn Yubair nel suo viaggio (*Rihla*) del 1183”

Massimiliano Magnano (Independent scholar): “Sebastiano Aglieco: panorami rupestri di un’anima inquieta nella Sicilia di inizio millennio, in dialetto e in lingua”

Antonino Schiera (Independent scholar): “«Il verso del vivere» in Lucio Zinna e il suo rapporto con l’aspro, odoroso, dalle tinte forti paesaggio di Sicilia”

Aurora Bauccio (Università degli Studi di Torino): “La «sicilitudine» nei paesaggi della produzione poetica di Leonardo Sciascia”

3:30 to 4:00 PM:

**Online Greetings from
the Italian Ambassador in Ottawa
S. E. Alessandro Cattaneo**

INTRODUCTION BY PROF. CRISTINA PERISSINOTTO

ZOOM LINK TBA

Fourth Round of Sessions

Friday 4:00 – 5:30 pm

Session 4a: online – Friday, 4:00 pm – 5:30 pm

**Musical, Cinematic, Social, and Natural Soundscapes /
*Soundscapes musicali, cinematografici, sociali,
naturali***

Organizer: Daniela Bombara (University of the Witwatersrand), Pamela Parenti (Università Niccolò Cusano), Ellen Patat (İstanbul Üniversitesi)

Chair: Daniela Bombara (University of the Witwatersrand)

Henkel Kira (University of Hamburg): “Feminine Soundscapes: Cathy Berberian, Jennifer Walshe, and the Embodiment of the Lied”

Pinero Sara (CAS – FAMU Prague): “Listening to Bias: The Role of Sound Design in Shaping Female Identity in Italian Cinema”

Palma Loredana (Università di Napoli Federico II): “Antropofanie. La folla, la festa, i rituali sociali nella narrativa di Matilde Serao”

Culicelli Paola (Università Niccolò Cusano): “Oltre l’Antropocentrismo: La Sonorità degli Elementi in *Diavoli di sabbia*”

Session 4b: online – Friday, 4:00 pm – 5:30 pm

“‘Sonorizing the Forest.’ The Past, Present, and Future of Emilio Villa’s Vision”

Organizer and Chair: Serena Ferrando (Arizona State University)

Sara Massafra (University of Massachusetts Boston): “Catographies of Sound: The Poetic Soundscape of Emilio Villa and Brazilian Forest”

Gianluca Rizzo (Colby College): “Language, Peripherals, Devices: Through Emilio Villa’s Poetry”

Serena Ferrando (Arizona State University):
“Emilio Villa’s Soundscapes in the Era of Digital Humanities”

Rodrigo Meirelles (Arizona State University):
“Immersive Sonorization: Horizons in Contemporary Digital Environments”

Session 4c: online –Friday, 4:00-5:30 pm

Narrating and Fashioning the Italian Diaspora in the Americas (1890-1960) (p.2)

Organizers: Martina Di Florio (Trinity College)

Chair: Stefano Morello (The City University of New York— CUNY-Graduate Center)

Carmen Petruzzi (Università di Foggia): “Un anno con gli anarchici italiani di New York. Indicizzazione de «Il Martello» (1918-1919) per una lettura socioeducativa del periodico”

Stefano Morello (co-presenting with Martino Marazzi) (The City University of New York— CUNY-Graduate Center): “Bernardino Ciambelli: Transmedial Author, Prismatic Personality (From the Italian American Vaults)”

Martino Marazzi (co-presenting with Stefano Morello) (Università degli Studi di Milano -La Statale (Italy): “Bernardino Ciambelli:

Transmedial Author, Prismatic Personality (From the Italian American Vaults)"

Session 4d: online – Friday, 4:00-5:30 pm

Title: *Dante e la dimensione coreutica e musicale*

Organizer and Chair: Donatella Tronca (Università di Bologna)

Gaia Prignano (Universitat de Barcelona): "La musica nella vita e nell'opera di Dante"

Licia Buttà (Universitat Rovira i Virgili de Tarragona): "Dal Giardino d'amore del Roman de la Rose al Paradiso terrestre della Commedia: appunti sullo spazio della danza nel Purgatorio di Dante"

Giulia Di Pierro (Universitat Rovira i Virgili de Tarragona): "La doppia danza del Dante Estense"

Kathryn Dickason (Simmons University, Boston): "Lyrical Limbs: Moving with Dante in Contemporary Ballet"

Session 4e: online – Friday, 4:00-5:30 pm

Paesaggi siciliani in letteratura (pt. 4)

Organizer and Chair: Chiel Monzone (Independent scholar – Università Roma Tre)

Paolo Pizzimento (Università degli Studi di Messina): “Il paesaggio siciliano in Dante: rievocazioni classiche”

Placido Antonio Sangiorgio (Independent scholar): “Le descrizioni di paesaggio dalla Toscana alla Sicilia, all’Europa”

Maria Di Giovanna (Independent scholar): “Tra *reportage* e racconto di un *nostos*. ‘Viaggio’ e altre ‘storielle siciliane’ di Emanuele Navarro della Miraglia”

Session 4f: online – Friday, 4:00-5:30 pm

Paesaggi siciliani in letteratura (pt. 5)

Organizer and Chair: Chiel Monzone (Independent scholar – Università Roma Tre)

Anna Maria de Majo (Independent Scholar): “La Sicilia di Emma Perodi”

Giovanna Summerfield (Auburn University): “Tra la vita e la morte: la presenza del mare nella letteratura siciliana”

Gloriana Orlando (Independent scholar):
“Paesaggi della terra dei Ciclopi”

Novella Primo (Università degli Studi di Messina): “«Verso nessuna Itaca». Andrea Genovese e gli *Idilli di Messina*”

Session 4g: online – Friday, 4:00-5:30 pm

Paesaggi siciliani in letteratura (pt. 6)

Organizer and Chair: Chiel Monzone (Independent scholar – Università Roma Tre)

Luca Vaccaro (Università di Bologna): “*A fleur de peau*. Nino Martoglio e il pensiero illustrato del paesaggio”

Wafaa Raouf El Beih (Helwan University): “Il paesaggio siciliano di Pisana: il rapporto parola-immagine”

Chiel Monzone (Independent scholar/Università degli Studi Roma Tre): “Daphne Phelps: ‘Casa Cuseni’. Un luogo di memoria e di cultura a Taormina”

Massimo Schilirò (Università degli Studi di Catania): “La luce del sud. Paesaggio e malinconia in Vitaliano Brancati”

Session 4h: online – Friday, 4:00-5:30 pm

Emilio Villa tra Italia e Brasile. Arti Visive, poesia, tecnologia e cultura popolare

Organizer and Chair: Luciano Migliaccio, (Departamento de História e Estética do Projeto, Faculdade de Arquitetura e Urbanismo e de Design, Universidade de São Paulo (FAU-USP))

Eleonora Bascherini (Departamento de História e Estética do Projeto, Faculdade de Arquitetura e Urbanismo e de Design, Universidade de São Paulo (FAU-USP)): “Il progetto didattico di Emilio Villa per un’esposizione sulla storia universale della poesia al Museu de Arte de São PauloP (1952-53)”.

Andrea Giuseppe Lombardi (Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ)): “Sonorizzare le foreste” una lettera di Emilio Villa a Pietro Maria Bardi”

Nayana Montechiari Crescêncio (Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ)): “Villa, Bardi Sambonet. 22 cause + 1, parole, immagini, cultura popolare

FRIDAY, JUNE 6, 2025

ANNUAL GENERAL MEETING

Friday 6:00-7:30 pm

Online, link TBA

SATURDAY, JUNE 7, 2025

Fifth Round of Sessions

Saturday, 9:00 – 10:30 am

Session 5a: online – Saturday, 9:00 – 10:30 am

Parole d'autrici: teatro e lirica dal Rinascimento all'Ottocento. (pt. 1)

Organizers: Stella Castellaneta (Università degli Studi di Bari 'Aldo Moro'); Milagro Martín Clavijo (Universidad de Salamanca)

Chairs: Stella Castellaneta (Università degli Studi di Bari 'Aldo Moro'); Milagro Martín Clavijo (Universidad de Salamanca); Giulia Tellini (Università degli Studi di Firenze)

Gabriel Capozza (Università degli Studi di Bari 'Aldo Moro'): "La lirica di Isabella Morra tra infelicità e ricerca di identità"

Valeria Merola (Università degli studi dell'Aquila): "La scrittura teatrale di Valeria Miani"

Loreta de Stasio (Universidad del País Vasco, Vitoria): "Isabella Andreini, autrice, "prima donna" comica e

l'inversione della superiorità di genere in poesia”

Fabio Contu (Università degli Studi di Genova):
“Teatro claustrale femminile d’Età Moderna:
due esempi”

Session 5b: online – Saturday, 9:00 – 10:30 am

Representations of Motherhood and Mothering in Contemporary Italy (p.2)

Organizer and Chair: Veronica Frigeni (Centre for Feminist Research – York University)

Giusy di Filippo (College of the Holy Cross):
“Podcasting Motherhood: Disrupting Maternal Norms and Amplifying Diverse Narratives in Contemporary Italy”

Nicolò Salmaso (Indiana University – Bloomington): “Raffaella Carrà, *Mamma per caso* (1997), and the Self-Referential Representation of Unconventional Motherhood”

Claudia Dell’Uomo d’Arme (Université Paris Nanterre) “Alter-a Mater. Paesaggi femminili attraverso le immagini di Rosi Braidotti”

Session 5c: online – Saturday, 9:00 – 10:30 am

AI-Generated Texts: Issues, Challenges, and Operational Proposals

Organizer and Chair: Paolo Nitti (Università degli Studi dell'Insubria)

Rossella Abbaticchio, Giovanna Gasparro (Università degli Studi di Bari Aldo Moro): “Difficile...ma difficile nuovo’. IA e didattica dell’italiano L2 in contesti ‘a ostacoli”

Paolo Nitti (Università degli Studi dell'Insubria): “L’IA deve cambiare registro? Dalla definizione all’individuazione dei registri linguistici nei testi generati e valutati dall’intelligenza artificiale”

Letizia Cinganotto, Giorgia Montanucci (Università per Stranieri di Perugia): “Apprendere l’Italiano L2 con AIDI: uno studio sull’allineamento al QCER dei testi generati dall’IA”

Gianluca Baldo (Università degli Studi di Udine): “Testi scritti o generati: una indagine qualitativa sui criteri di valutazione e sulle percezioni di un campione di docenti.”

Session 5d: online – Saturday, 9:00 – 10:30 am

Paesaggi siciliani in letteratura (pt. 7)

Organizer and Chair: Chiel Monzone (Independent scholar – Università Roma Tre)

Maria Valeria Sanfilippo (Independent scholar): “Da Verga a Pirandello, da Sciascia ad Addamo: la Sicilia tra paesaggi sulfurei e musei della riprovazione umana a cielo aperto”

Carlo Girelli (Independent scholar): “Il paesaggio e il mito. Di una scrittura geograficamente implicata”

Andrea Lombardinilo (Università degli Studi Roma Tre): “Piovene e il viaggio in Italia: traiettorie siciliane”

Gabriele La Rosa (Uniwersytet Wrocławski): “Il paesaggio siciliano tra ambiente ed emozioni nei primi dieci libri del Commissario Montalbano”

Sixth Round of Sessions

Saturday, 11:00 – 12:30 am

Session 6a: online – Saturday, 11:00-12:30 am

Parole d'autrici: teatro e lirica dal Rinascimento all'Ottocento.

Organizers: Stella Castellaneta (Università degli Studi di Bari 'Aldo Moro'); Milagro Martín Clavijo, Universidad de Salamanca

Chairs: Stella Castellaneta (Università degli Studi di Bari 'Aldo Moro'); Milagro Martín Clavijo, Universidad de Salamanca; Giulia Tellini, Università degli Studi di Firenze

Maria Dimauro (Università degli Studi di Bari 'Aldo Moro'): "Ancella di Tersicore, ma con la testa in Parnaso». Note a margine della figura e dell'opera di Teresa Bandettini"

Stella Castellaneta (Università degli Studi di Bari 'Aldo Moro'): "Le parole dell'esilio negli scritti di una poetessa del Risorgimento"

Giulia Tellini (Università degli Studi di Firenze): "L'Italia ucronica di Angelica Palli: l'«azione drammatica» 'Un divorzio' (1864)"

Milagro Martín Clavijo (Universidad de Salamanca): "'Marito ed avvocato' (1892) di Grazia Pierantoni Mancini: il dibattito sul divorzio in scena"

Session 6b: online – Saturday, 11:00-12:30 am

AI-Generated Texts: Issues, Challenges, and Operational Proposals

Organizer and Chair: Paolo Nitti (Università degli Studi dell'Insubria)

Simone Torsani (Università degli Studi di Genova): “Validi e affidabili come i nostri? Indagine sulla qualità degli item prodotti dall'intelligenza artificiale nel contesto della valutazione linguistica”

Paolo Bozzato (Università degli Studi dell'Insubria): “Orientamento al futuro nei giovani adulti: il ruolo dei testi generati attraverso l'intelligenza artificiale”

Roberta Bogni (Università degli Studi dell'Insubria): “AI and Legal Translation: Structure, Perception, Reliability”

Session 6c: online – Saturday, 11:00-12:30 am

Tra Storia e Narrazione: la cronaca nei secoli XVI-XVIII

Organizers: Rodney John Lokaj (Università degli Studi di Enna, “Kore”)- Iris Filippone (Università degli Studi di Napoli, “L'orientale”)

Chair: Rodney John Lokaj (Università degli Studi di Enna, “Kore”)

Nancy Mariarita Impellizzeri (Università degli Studi di Enna-Kore): “Il caso degli Annali del Seminario Romano di Girolamo Nappi: prime considerazioni contenutistico-codicologiche”

Iris Filippone (Università degli Studi di Napoli, “L’orientale”): “Pomis sua nomina servant: *proemi e cronaca negli annali di P. Girolamo Nappi*”

Marco Morosini (Università degli Studi dell’Aquila): “La funzione letteraria di una fonte storica seicentesca: il *De peste* di Giuseppe Ripamonti”

Session 6d: online – Saturday, 11:00-12:30 am

Paesaggi siciliani in letteratura (pt. 8)

Organizer and Chair: Chiel Monzone (Independent scholar – Università Roma Tre)

Dario Stazzone (Independent scholar): “Rappresentazione del paesaggio nell’opera di Luigi Capuana, tra aspetti realistici e simbolici”

Antonio Domenico Tempio (Università degli Studi di Catania): “Alle origini del mito d’Europa. Il monte Etna in età greca”

Pier Mario Vescovo (Università Ca’ Foscari Venezia): “Sicilia immaginaria e Sicilia vera di Ippolito Nievo”

Salvatore Borzì (Independent scholar): “Il paesaggio dell’anima e l’anima del paesaggio nei versi di Gerardo Sangiorgio”

Seventh Round of Sessions
Saturday, 1:30 – 3:00 pm

Session 7a: online – Saturday, 1:30-3:00 pm

Resonant Landscapes: Poetic and Sonorous Places III (Italian American Poetry)

Organizer and Chair: Alessio Giovane (Florida Atlantic University)

Ilaria Serra (Florida Atlantic University): “The Resonance of Steps: Paola Corso’s Italian American Poetry and the Pittsburgh Stairs”

Sabrina Vellucci (Università di Roma Tre): “Acoustic Environments in Italian American Eco-Poetry”

Mariagiorgia Ulbar (Universidad de Málaga):
“Il paesaggio della migrazione, del lavoro e
dell’evasione immaginifica nelle poesie di
Pascal D’Angelo “The Pick-and-Shovel Poet”

Luigi Monteferrante (Independent
researcher): “Depictions of Nature and Identity:
Ecopoetry, Landscape Painting, and New
Geographies”

Session 7b: online – Saturday, 1:30-3:00 pm

**AI-Generated Texts: Issues, Challenges, and
Operational Proposals**

Organizer and Chair: Paolo Nitti (Università degli
Studi dell’Insubria)

Carmela Scala (Rutgers University):
“Harnessing AI-Generated Texts in Language
Classrooms: Navigating Challenges and
Cultivating Critical AI Literacy”

Reza Farzi (University of Ottawa): “Applying AI
for Academic Advancement: Student Stories
and Instructor Insights”

Paola Tosi (Università degli Studi
dell’Insubria): “Fully AI-generated vs human-
edited translations: a survey on the perceptions
of undergraduate students in translation”

Session 7c: online – Saturday, 1:30-3:00 pm

Voci femminili nella nuova letteratura italiana della migrazione

Organizer and Chair: Nunzia Soglia (Università degli Studi di Salerno)

Alva Dani (Università "Luigj Gurakuqi" - Shkoder, Albania): "Identità di genere: un approccio psico-sociale alla *Vergine giurata* di Elvira Dones"

Loredana Di Martino (University of San Diego): "Transnational Italian Women Writers: Expanding Feminist Perspectives"

Brandon Michael Cleverly Breen (Boston University Padova - Venezia): "(De)costruire l'Italia contemporanea. La produzione letteraria di tre scrittrici afrodiscendenti"

Nunzia Soglia (Università degli Studi di Salerno): "Igiaba Scego e la lingua italiana come «ancora di salvezza nel naufragio della vita»"

Session 7d: online – Saturday, 1:30-3:00 pm

Interdisciplinary perspectives on Italian Studies

Organizer: CAIS

Chair: Mary-Michelle DeCoste (University of Guelph)

Simonetta Milli Konewko (University of Wisconsin-Milwaukee): “Laughter and Legacy: The Universal Wisdom of Montebotolino’s Folktales”

Mary-Michelle DeCoste (University of Guelph): “Wait A Minute: Filostrato and the Need to Reflect”

Sasha Colby (Simon Fraser University Vancouver): “The Plate as Palette: Roman Food History as Interdisciplinary Practice”

Elyssa Khoury (McGill University): “Imagining the Unimaginable: The Ideological Function of the Political Imagination in Machiavelli’s Politics of Transformation”

Session 7e online – Saturday, 1:30-3:00 pm

Interdisciplinary perspectives on Italian Studies

Organizer: CAIS

Chair: Leni Frchkoska

Leni Frchkoska (‘Blaže Koneski’ Faculty of Philology): “Subversive Pedagogies and Female Subjectivities in Patriarchal Folklore”

Eleftherios Katsagonis (Aristotle University of Thessaloniki): “Migrants and new Italians: Cases of musical creation”

SATURDAY, JUNE 7, 2025

Sarah Rolfe Prodan (Stanford University):
““M’appar sovente in sogno’: Making Sense of
Vittoria Colonna’s Dreams.””

SATURDAY, JUNE 7, 2025



PLENARY SESSION AND KEYNOTE ADDRESS

ONLINE: SATURDAY, 3:30 – 5:00 PM

PROFESSOR DOMENICO SCARPA

UNIVERSITÀ DI PAVIA

DIRETTORE DEL CENTRO INTERNAZIONALE DI

STUDI "PRIMO LEVI" DI TORINO

TITLE: "*PRIMO LEVI EUROPEO*"

INTRODUCTION: PROF. STEFANO COLANGELO

SATURDAY, JUNE 7, 2025

**THE KEYNOTE ADDRESS WILL BE BROADCASTED
FROM THE LIBRERIA COOP "ZANICHELLI", PIAZZA
GALVANI 1/H, BOLOGNA**

ZOOM LINK TBA

MONDAY, JUNE 9, 2025

CAIS 2025 IN-PERSON SESSIONS

MONDAY, JUNE 9, 2025

BREAKFAST: 8:30 - 9:00

9:00 – 9:45 am: OPENING REMARKS & GREETINGS

**PROFESSORESSA RAFFAELLA CAMPANER
PRORETTRICE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA**

**PROFESSOR NICOLA GRANDI
DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI FILOLOGIA CLASSICA E
ITALIANISTICA
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA**

INTRODUCTION BY

PROF. STEFANO COLANGELO

&

PROF. CRISTINA PERISSINOTTO

Eighth Round of Sessions:

Monday, 10:00 – 11:30 am

Session 8a: in person – Monday, 10:00 – 11:30 am

From Hearts to Plagues: Lovesickness and Other Diseases in Italian Cultural Narratives

Organizer and Chair: Giovanni Spani (College of the Holy Cross)

Anna Chiafele (Auburn University): “Cli-fi italiana: un punto di incontro tra mente e ambiente”

Catherine Ramsey-Portolano (The American University of Rome): “Illness within the Domestic Walls in Fin de siècle Italian Literature”

Giovanni Spani (College of the Holy Cross): “Disease Treatments and Herbal Healing in the Middle Ages”

Session 8b: in person – Monday, 10:00 – 11:30 am

‘A questo punto guarda con i tuoi occhi e anche senza occhi’. Visual cultures in twentieth-century Italian literature and beyond: between theory and analysis

Organizers and chairs: Michele Bordoni (Université catholique de Louvain) and Emma Pavan (Università di Cagliari)

Ottavia Casagrande (Scuola Normale Superiore): “Fantasmi dell'*ekphrasis* in *Paesaggio con serpente*”

Francesco Castagna (Università di Verona): “La poesia liberty in Italia, prime ricognizioni”

Achille Castaldo (Emory University) “Strutture figurative e nuclei ideologici nella narrativa di Elena Ferrante”

Nerida Woodhams Bertozzi (Università di Bologna): “Movement in stillness, sound in silence: *ekphrasis*, silent film and narrative in Melania Mazzucco's *Silenzio* (2024).”

Session 8c: in person – Monday, 10:00 – 11:30 am

Echoes of Tradition: Myths and Fairy Tales in a Multimedia World

Organizers and Chairs: Elena Sottilotta (University of Cambridge) and Edmondo Grassi (San Raffaele University of Rome)

Luca Naponiello (Villanova University): “Reading Ecology in Italo Calvino’s *Fiabe italiane*”

Monica Boria (University of Manchester): “Punching up or punching down? Checco Zalone’s Transgender Cinderella on Rai TV”

Luca Viganò (King’s College London): “Fairy Tales and Myths as Inspirations and Explanations for the Cyberspace”

Session 8d: in person – Monday, 10:00 – 11:30 am

Writing Our Heritage Forward (a roundtable)

Organizers: Licia Canton (Accenti Magazine, Association of Italian-Canadian Writers) and Josephine LoRe (The Association of Italian-Canadian Writers (AICW))

Chair: Christine Sansalone (AICW and Laurentian University)

Licia Canton (Accenti Magazine, Association of Italian-Canadian Writers): “The Good-Bye Stories (Short Story)”

Maria Giuseppina Cesari (Giusy) (UNINT University-Rome and AICW): “Excerpt from Novel-in-Progress”

Josephine LoRe (AICW, The League of Canadian Poets): “In My Father’s House (Poetry)”

Rosetta Rosati (Università della Terza Eta' – Pavia, Italy): "The Passport with the dark blue cover" (Short Story)"

Session 8e: in person – Monday, 10:00 – 11:30 am

Women's Poetry in Italy (1945-2000) #1

Organizers: Elena Porciani (Università degli Studi della Campania 'Luigi Vanvitelli'), Teresa Spignoli (Università degli Studi di Firenze), and Caterina Verbaro (LUMSA)

Chairs: Caterina Verbaro (LUMSA) and Elena Porciani (Università degli Studi della Campania 'Luigi Vanvitelli')

Sara Vergari (Aix-Marseille Université (CAER)): "La posizione marginale delle donne nelle antologie d'autore di poesia italiana contemporanea: una storia di esclusione dal canone"

Claudia Crocco (Independent Scholar): "Antologia e canone della poesia femminile: un bilancio"

Martina Manfredi Selvaggi (Sapienza Università di Roma): "«La festa è scoppiata»: Poetiche e politiche dell'antologia militante *Poesia femminista italiana* (Laura di Nola, 1978)"

Session 8f: in person – Monday, 10:00 - 11:30 am

Trap songs' languages. Multilingual models and motivational strategies for teaching Italian L2 #1

Organizers: Yahis Martari (Università di Bologna) and Borbala Samu (Università per Stranieri di Perugia)

Chair: Borbala Samu (Università per Stranieri di Perugia)

Yahis Martari (Università di Bologna): “Buoni e cattivi alla lavagna. Artisti e testi della canzone (t)rap italiana nella prospettiva dello sfruttamento glottodidattico”

Gianluca Baldo (Università di Udine): “Plurilinguismo e prospettiva di genere nel rap di Chadia Rodriguez: uno sguardo longitudinale”

Yedi Yu (Università di Bologna): “Analisi linguistica del rap cinese: nuovi spunti per la glottodidattica”

Moira De Iaco (Università degli Studi di Bari Aldo Moro): “Insegnare l'italiano L2/LS attraverso “Oh Mamma Mia” di Guè e Rose Villain tra riferimenti multiculturali e multilinguistici”

SESSION 8g: in person - Monday, 10:00 – 11:30 am

**Fear of Being Forgotten: Silence and Oblivion in
Pre-modern Italian Women Writers #1**

Organizers: Eleonora Buonocore (University of Calgary) and Giulia Cardillo (James Madison University)

Chair: Eleonora Buonocore (University of Calgary)

Giulia Cardillo (James Madison University):
“The Painter of Her Afterlife: Gaspara Stampa’s
Self-Fashioning for Enduring Recognition”

Kristen Keach (Wake Forest University):
“Making Their Mark: Lavinia Fontana and
Elisabetta Sirani”

Beáta Tombi (University of Pécs (Hungary)):
“Tutte le donne devono servire la gloria del
proprio sesso» – La voce della scienza in tono
femminile: gli scritti di Maria Gaetana Agnesi”

LUNCH 11:30 am - 12:30 pm

Ninth Round of Sessions

Monday 12:30 – 2:00 pm

Session 9a: in person – Monday, 12:30 – 2:00 pm

Riflessioni sulle rappresentazioni del Regno d'Italia nella letteratura del primo ventennio postunitario

Organizer and Chair: Marco Borrelli (Università degli Studi di Napoli "L'Orientale")

Lorenzo Moscardini (Scuola Normale Superiore di Pisa / Université libre de Bruxelles): "Osservazioni sul rapporto fra Italia e Francia nei periodici letterari del primo ventennio postunitario"

Sofie Barthels (Université libre de Bruxelles): "Il discorso critico di Giuseppe Ricciardi sull'Italia postunitaria: osservazioni su Silvio (1864) e Memorie di un vecchio (1874)"

Davide Ciprandi (Università degli Studi di Palermo): "Teatro nazionale e teatro dialettale: il caso di On milanes in mar di Cletto Arrighi"

Giacomo Cucugliato (Università Telematica Pegaso): "Evoluzionismo, metapsichica e panismo nell'idea di politicità dell'opera d'arte nel primo Fogazzaro (1872-1888)"

Session 9b: in person – Monday, 12:30 – 2:00 pm

Women's Poetry in Italy (1945-2000) #2

Organizers: Elena Porciani (Università degli Studi della Campania 'Luigi Vanvitelli'), Teresa Spignoli (Università degli Studi di Firenze), and Caterina Verbaro (LUMSA)

Chair: Caterina Verbaro (LUMSA)

Lucia Battistel (LUMSA - KU Leuven): “«Il palloncino / fuggito dal grappolo». Forme e funzioni dell'ironia nell'opera di Daria Menicanti”

Elisiana Fratocchi (Università di Roma Tor Vergata): “«Un'eco, o, se si voglia, un coro»: note sulle carte di *Alibi*”

Elisa Gambaro (Università di Milano): “La poesia di Cristina Campo: traiettorie di valorizzazione critica dai materiali dell'archivio Scheiwiller”

Francesco Toscani (Università di Perugia): “Manipolazione della metrica e rappresentazione dell'inumano, una lettura di residenze invernali.”

Session 9c: in person – Monday, 12:30 – 2:00 pm

**Resonant Landscapes: Poetic and Sonorous Places
#1**

Organizer and Chair: Mauro Distefano (Università degli studi di Catania/Liceo Classico G. D. Cassini Sanremo)

Serena Ferrando (Arizona State University):
“Lo spazio planetario futurista”

Monica Fabbri (Università di Ferrara): “Poesie
clanDestine: 37 anni di una rivista come luogo di
poesia”

Mariagiorgia Ulbar (Università di Malaga): “*E
derivar m'è dolce in questo mare*”. La teoria della
deriva di Guy Debord e il Manifesto del Terzo
Paesaggio come strumento di costruzione di
percorsi in laboratori didattici di poesia.”

Mauro Distefano (Università degli studi di
Catania/Liceo Classico G. D. Cassini Sanremo):
“La camera come *luogo* della poesia oppezziana”

Session 9d: in person – Monday, 12:30 – 2:00 pm
**Italian Anti-Heroes: Exploring New Perspectives
#1**

Organizer: Lisa Viviani (The University of Western
Ontario)

Chair: Cristina Caracchini (The University of Western
Ontario)

Giulia Scialanga (KU Leuven) and **Bart Van
Den Bossche** (KU Leuven): “From Anti-Hero to
Anti-Heroine: When Pinocchio Becomes
Pinocchia”

Martina Gasbarri (Università di Bologna):
“Dante, the anti-Ulysses”

Alessio Aletta (University of Toronto):
“L’inconsistenza dell’eroe. Dal *Perelà* di
Palazzeschi al *Cavaliere inesistente* di Calvino”

Lisa Viviani (The University of Western
Ontario): “Bad Boy o Bad Boys? L’anti-eroe
romantico nella narrativa adolescenziale italiana
e americana”

Session 9e: in person – Monday, 12:30 – 2:00 pm

Periodicals as Cultural Spaces #1

Organizers: Marco De Cristofaro (Université de
Mons/Université de Namur) and Guylian Nemegeer
(Ghent University)

Chair: Marco De Cristofaro (Université de
Mons/Université de Namur)

Sara Boezio (University of Notre Dame):
“Periodicals as Platforms for Border-crossing
Discourse: Local Concerns and Global
Movements at the Turn of the Twentieth
Century”

Guylian Nemegeer (Ghent University):
“Periodicals in the Latin Cultural Space:
‘Renaissance’ as a Metaphor for Pan-National
Mythmaking”

Eleonora Guidi (Università di Bologna): “La
letteratura del mondo nella rivista Commerce”

Session 9f: in person – Monday, 12:30 – 2:00 pm

**Ciak! S’insegna! Il cinema nelle classi di italiano
L2/LS**

Organizer and Chair: Laura Nieddu

Domenica Cicala (Katholische Universität
Eichstätt-Ingolstadt): *Il cinema in classe. Percorsi
intertestuali e intermediali a partire da sequenze
filmiche.*

Antonella Mauri (Université de Lille): *Cinema e
locuzioni in italiano: l’inesportabile e
l’intraducibile.*

Laura Nieddu (Université Lumière Lyon 2):
*Quando il cinema sale in cattedra. Vantaggi e
difficoltà di un metodo didattico “artistico”.*

Session 9g: in person – Monday, 12:30 – 2:00 pm

**Contemporary Writing by Italian-Canadian
Women #2**

Organizer: Licia Canton (Accenti Magazine)

Chair: Christine Sansalone (Laurentian University)

Cristina Caracchini (Western University):

“Tendenze ricorrenti nella poesia
italocanadese più recente”

Rosina Martucci (University of Salerno):

“*Welcome to Hard Times*, The Last Surprising
Collection of Poems by Mary Melfi”

Domenic Beneventi (Université de
Sherbrooke): “Queer(ing) Italian-Canadian
Women's Writing”

Tea Break 2:00 – 2:30 pm

Tenth Round of Sessions

Monday 2:30 – 4:00 pm

Session 10a: in person – Monday, 2:30 – 4:00 pm

Women's Poetry in Italy (1945-2000) #3

Organizers: Elena Porciani (Università degli Studi
della Campania 'Luigi Vanvitelli'), Teresa Spignoli
(Università degli Studi di Firenze), and Caterina
Verbaro (LUMSA)

Chair: Stefano Giovannuzzi (Università di Perugia)

Andrea Bongiorno (Aix-Marseille Université):
“Sovvertire i «generi»: i temi della metapoesia
di Amelia Rosselli”

Elena Fumi (Independent Scholar): “Amelia
Rosselli e il femminismo”

Antonio Iurilli (Università di Palermo): “Biagia
Marniti, ‘piccola errante del Sud’”

Session 10b: in person – Monday, 2:30 – 4:00 pm

**Resonant Landscapes: Poetic and Sonorous Places
#2**

Organizer and Chair: Mauro Distefano (Università
degli studi di Catania/Liceo Classico G. D. Cassini
Sanremo)

Claudia Lombardo (University of North
Carolina at Chapel Hill): “Tra le fibre: ecologia
dei paesaggi nella poesia vernacolare di Nino De
Vita”

Alessio Giovane (Florida Atlantic University):
“Resistendo l’Antropocene: poesia, paesaggio e
animali in Andrea Zanzotto”

Elena Moro (University of Zurich): “Per una
rilettura dei paesaggi arcadici”

Elisa Donda (Università di Ferrara): “Il Carso

come luogo esistenziale negli scrittori del primo Novecento”

Session 10c: in person - Monday, 2:30 – 4:00 pm

Italian Studies at a Crossroads: Overviewing Theory, Challenges, and Resistance (Roundtable)

Organizers: Marco Ceravolo (University of Toronto) and Marilina Ciaco (Università di Bologna)

Chair: Marco **Ceravolo** (University of Toronto)

Alberica Bazzoni (Università per Stranieri di Siena)

Domenico Cangiano (Università ‘Ca Foscari)

Gilda Policastro (Pegaso – Università Telematica)

Ombretta Frau (Mount Holyoke College)

Session 10d: in person – Monday, 2:30 – 4:00 pm

Contemporary Writing by Italian-Canadian Women #1

Organizer: Licia Canton (*Accenti Magazine*, Association of Italian-Canadian Writers)

Chair: Cristina Caracchini (Western University)

Mirko Casagrande (University of Calabria): “Is love the tenor or the vehicle? The metaphorical language of *Tenor of Love* by Mary di Michele”

Tania Abbisso (University of Udine): “*Impala* di Carole David: spazio, memoria e identità femminile migrante”

Giada Quaranta (Università di Bologna / Utrecht University): “Nonna’s Hands: Intergenerational Narratives in Italian-Canadian Women’s and Queer Writings”

Licia Canton (Accenti Magazine, Association of Italian-Canadian Writers, University of Toronto’s Iacobucci Centre): “Still Our Pillars: Italian-Canadian Women Writers”

SESSION 10e: in person – Monday, 2:30 – 4:00 pm

Fear of Being Forgotten: Silence and Oblivion in Pre-modern Italian Women Writers #2

Organizers: Eleonora Buonocore (University of Calgary) and Giulia Cardillo (James Madison University)

Chair: Giulia Cardillo (James Madison University)

Eleonora Buonocore (University of Calgary): “Fighting Oblivion with Sonnets: Veronica Gambarà, Vittoria Colonna, Lucia Bertani and Egeria da Canossa’s Cross-referential Poems in

Renaissance Italy”

Roberto Ferrini (Yale University): “Negotiating Early Modern Feminism: Gifted Women in Lucrezia Marinella’s *Arcadia felice*”

Laura Draux (Université Toulouse Jean Jaurès): ““Illustrar tutte dotte italiane” per combattere la “peccaminosa omissione”: la testimonianza epistolare di Francesca Roberti Franco (1744-1817)”

SESSION 10f: in person – Monday, 2:30 – 4:00 pm

Women’s Poetry in Italy (1945-2000) #4

Organizers: Elena Porciani (Università degli Studi della Campania ‘Luigi Vanvitelli’), Teresa Spignoli (Università degli Studi di Firenze), and Caterina Verbaro (LUMSA)

Chair: Elena Porciani (Università degli Studi della Campania ‘Luigi Vanvitelli’)

Beatrice Basile (University of Pennsylvania – Università di Bologna): “Corpo e desiderio nella poesia di Patrizia Cavalli”

Gaia Comune (LUMSA): “*Il Cielo* di Patrizia Cavalli e *Teresino* di Vivian Lamarque: la dimensione quotidiana dell’io lirico femminile”

Gelsomina Massaro (Independent Scholar): “Il cosmopolitismo e il motivo equoreo nella poesia

di Nadia Campana. Un femminismo che decostruisce il canone lirico”

SESSION 10g: in person – Monday, 2:30 – 4:00 pm

Trap songs’ languages. Multilingual models and motivational strategies for teaching Italian L2 #2

Organizers: Yahis Martari (Università di Bologna) and Borbala Samu (Università per Stranieri di Perugia)

Chair: Yahis Martari (Università di Bologna)

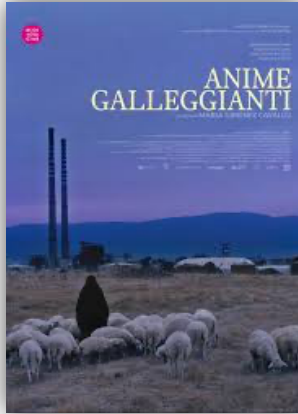
Andrea Civile (Università per Stranieri di Perugia): “Beyond Politeness: Teaching Italian L2 through the Language of Rap and Diss Culture”

Borbala Gaspar (University of Arizona): “Multiliteracies based language learning to create belonging and discuss topics of social justice”

Borbala Samu (Università per Stranieri di Perugia): “Testi (t)rap e manuali di italiano L2: un’indagine sul linguaggio scortese”

Tea Break 4:00-4:15

MONDAY, JUNE 9, 2025



KEYNOTE (in person): 4:15-6:00 pm

Maria Gimenez Cavallo

director of *Anime Galleggianti*

Introductory notes by Russell Kilbourn

the talk will be followed by a

FREE Movie Screening of

Anime Galleggianti

at the nearby

Cinema Odeon, Sala B, Via Mascarella 3

6:30- 8:00

BREAKFAST: 8:30 - 9:00

Eleventh Round of Sessions

Tuesday, 9:00 – 10:30 am

Session 11a: in person – Tuesday, 9:00 – 10:30 am

Ricerche sulla lingua italiana fuori d'Italia / Research on the Italian Language Outside of Italy

Organizer and Chair: Isabella Matticchio (The Italian Academy for Advanced Studies in America, Columbia University / University of Rijeka, Croatia (EU))

Sandro Paolucci (University of Ljubljana, Slovenia): “La traduzione nelle istituzioni bilingui dell'Istria slovena”

Ivana Lalli Pačelat (Juraj Dobrila University of Pula, Croatia): “Il bilinguismo amministrativo nell'Istria croata – riflessioni sulla traduzione e sulla terminologia per la minoranza”

Nives Lenassi (University of Ljubljana, Slovenia) and **Sandro Paolucci** (University of Ljubljana, Slovenia): “Preparazione di un glossario trilingue per il linguaggio amministrativo del settore scolastico”

Isabella Matticchio (Italian Academy, Columbia University / University of Rijeka, Croatia (EU)):

“Past and Present of Italian and Italo-Romance Varieties in Istria and New York”

Session 11b: in person – Tuesday, 9:00-10:30 am

Periodicals as Cultural Spaces #2

Organizers: Marco De Cristofaro (Université de Mons/Université de Namur) and Guylian Nemegeer (Ghent University)

Chair: Guylian Nemegeer (Ghent University)

Marco De Cristofaro (Université de Mons/Université de Namur): “A Never-Born Transnational Journal: *Les cours des choses* between France, Italy, and Germany”

Dario Boemia (Università IULM di Milano): “Il mondo raccontato ai piemontesi. Gli articoli di Italo Calvino su un’edizione locale dell’Unità (1945-1956)”

Mila Milani (University of Warwick): “*L’Europa letteraria* (1960-65): seeking a “Pan-European” intellectual debate between East and West”

Session 11c: in person – Tuesday, 9:00 – 10:30 am

**Creative Spaces: Queer and Italian Canadian:
Screening and Discussion**

Organizer: Licia Canton (Accenti Magazine)

Chairs: Licia Canton (Accenti Magazine) and Jeremy R. Saunders (University College Dublin)

Domenic Beneventi (Université de
Sherbrooke)

Alice Parrinello (University of Edinburgh)

Maria Cristina Seccia (University of Pescara)

Christine Sansalone (Laurentian University /
Pres. Association of Italian-Canadian Writers)

Session 11d: in person – Tuesday, 9:00-10:30 am

**Italian Anti-Heroes: Exploring New Perspectives
#2**

Organizer and Chair: Lisa Viviani (The University of
Western Ontario)

Metello Mugnai (West Chester University):
“Dagli sconfitti ai pistoleri: L’antieroe italiano
tra disperazione e rivalsa”

Eleonora Bonazzi (Independent Scholar):
“Internal exile: the black Madonna”

Faye McIntyre (Independent Scholar
(University of Manitoba retired Senior
Instructor): “The Anti-hero's 'Chaste,
Uncommitted Life': Rocco Schiavone: Ice Cold
Murders (2016-)”

Gerardo Iandoli (Independent Scholar): “Il
Bene ambiguo: effetti di “spaesamento morale”
in *Bruciare tutto* di Walter Siti”

SESSION 11e: in person – Tuesday, 9:00-10:30 am

***Medi@evo. La rappresentazione della letteratura
italiana medievale nei media e nei contesti digitali.
#1***

Organizer: Matteo Maselli (Università di Macerata)

Chair: Teresa Agovino (Universitas Mercatorum)

Leyla M.G. Livraghi (Università di Pisa): “Il
database di *Hypermedia Dante Network*: un
approccio semantico alle fonti dantesche

Ruoci Song (Cambridge University): “Dante
nell’era dell’Intelligenza Artificiale:
interpretazioni e rappresentazioni figurative
attraverso modelli multimodali”

Trifone Gargano (Università di Bari): “«Dante Cybernetico»”

Matteo Maselli (Università di Macerata):
“Dante e la testualità digitale. Nel cantiere di Dante LiMINA”

SESSION 11f: in person – Tuesday, 9:00-10:30 am

Visions and Dreams in Early Modern Italy #1

Organizers: Giulia Cardillo (James Madison University) and Kristen Keach (Wake Forest)

Chair: Giulia Cardillo (James Madison University)

Giulia Depoli (Scuola Normale Superiore):
“Women’s Visionary Dreams: Case Studies in Early Modern Neo-Latin Novellas”

Aubrey Hart (University of North Carolina at Chapel Hill): “Tasso O’ Napulitano: Dreams in Tasso’s Gerusalemme Liberata Votati allengua nosta”

Daniela Boccassini (UBC Vancouver):
“«Visibile parlare»: the dream mind and Dante’s comedia”

Damiano Acciarino (Università Ca’ Foscari):
“Poetry, Dreams, and the Renaissance Debate on Dante’s Commedia”

Session 11g: Tuesday, 9:00 – 10:30 am

From Erudition to Modernity: Travel Writing in Southern Italy (17th–19th Century)

Organizers: Alessandro Giardino (Saint Lawrence University) and Bernardo Pichiché (Virginia Commonwealth University)

Chair: Alessandro Giardino (Saint Lawrence University)

Domenico Palumbo (Sant’Anna Institute, Sorrento): “Da Cuma al Promontorio di Minerva. Giulio Cesare Capaccio e il Forastiero.”

Bernardo Pichiché (Virginia Commonwealth University): “The Devil and the Holy Water: Two Travelers in Naples on the Cusp Between the XVI and XVII Centuries”

Milena Sabato (Università del Salento): “La letteratura odepórica femminile per raccontare il Mezzogiorno. Il viaggio di Matilde Perrino in Puglia e la sua *Lettera* (1786)”

Giovanni Barracco (Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”): “Verso un’odeporica moderna: Impressioni di viaggio nelle Calabrie (1845-1846) di Cesare Malpica”

Coffee Break: 10:30-11:00 am

Twelfth Round of Sessions

Tuesday, 11:00 am – 12:30 pm

Session 12a: in person - Monday, 12:30 – 2:00 pm

Una pratica di traduzione etica - An Ethical Translation Practice

Organizers: Gabriele Belletti (University of Florida) and Silvia Valisa (Florida State University)

Chair: Silvia Valisa (Florida State University)

Giuseppe Natale (University of Nevada): “From Morrison’s *Beloved* to *Amatissima*: Morphing Black English into Italian”

Anna Botta (Smith College and University of Massachusetts Amherst) and **Jim Hicks** (Smith College and University of Massachusetts Amherst): “Facciamo una bella squadra”: The Translation of Trauma and the Cultural Work of *La mia casa altrove*”

Eilis Kierans (Pennsylvania State University): “‘Promiscuous Fluency’: Queer Translation in Practice”

Gabriele Belletti (University of Florida) and
Silvia Valisa (Florida State University):
“Tradurre il rapporto tra ecologia e
poesia: esperienze editoriali e pedagogiche”

Session 12b: in person – Tuesday, 11:00 am -12:30
pm

**Increasing Learning Opportunities in Language
and Culture Education: Blended and Online
Approaches Revisited**

Organizer and Chair: Luisa Canuto (University of
British Columbia)

Chiara Fabbian (University of Illinois at
Chicago): “Exploring Italian American Studies in
an Online Learning Environment”

Rosetta D’Angelo (School of Humanities and
Global Studies, Ramapo College of New Jersey):
“Online world language education:
reimagination, effective practice and courses
redesign initiatives”

Bruno Grazioli (Dickinson College, Italian
Studies Program, Bologna, Italy): “Virtual
Engagement: Strengthening Intercultural Skills
and Awareness through Remote Internships”

Alice Gasparini (Università per Stranieri,
Siena): “Il ruolo del docente nei corsi di lingua e
cultura italiana”

Session 12c: in person – Tuesday, 11:00 am -12:30 pm

Colori, odori, suoni della città moderna

Organizer and Chair: Maria Chiara Tarsi (Università Cattolica del S. Cuore, Milano)

Victoria Ioannidou (Università Aristotele di Salonicco): “Confini sensoriali e inganni urbani: Trieste e Palermo tra Svevo e Sciascia”

Mattia Bettoni (Università della Svizzera italiana): “«La strada, il tempo, la vita e il mondo intero»: stile e attraversamento della città nella poesia di Umberto Fiori”

Gehad Mohammed Ezzat (Università di Ain Shams, Il Cairo – Università di Bologna): “Una Milano percepita. L’immaginario spaziale nella poesia deangelisiana”

Session 12d: in person – Tuesday, 11:00 am -12:30 pm

On the Road: Natural Environment and the Challenge of Travel 1: Religion and Evangelization.

Organizer: Isabel Harvey (Université Catholique de Louvain / UQAM)

Chair: Milena Sabato (Università di Foggia)

Sonia Isidori (Università di Foggia): “Andare nelle “Indie” del lazaretto: vocazioni missionarie verso contesto epidemico”

Isabel Harvey (Université Catholique de Louvain / UQAM): “Central missions and Jesuit itineraries: mapping of the Tyrrhenian “popular” missions in the Kingdom of Naples, 17th century”

Marco Fratini (Società di Studi Valdesi): “Sulla strada fra il Piemonte e la Calabria. I registri del Venerabile Hospedale di Spezzano Piccolo e gli itinerari dei valdesi fra Sei e Settecento”

Session 12e: in person – Tuesday, 11:00 am - 12:30 pm

Periodicals as Cultural Spaces #3

Organizers: Marco De Cristofaro (Université de Mons/Université de Namur) and Guylian Nemegeer (Ghent University)

Chair: Marco De Cristofaro (Université de Mons/Université de Namur)

Daniel Goldstein (Independent Researcher):
“*Genio Latino* (Mexico City, 1930-1950): An

Anti-Fascist Interpretation of the Concept of
Latinità”

Cosimo Spitaletta (Independent Researcher):
“Transnational Circulation and Countercultural
Spaces in Underground Press of 1970s’ Italy and
France: *Cento Fogli* and the *Nouvelle Presse*”

Simona Di Martino (University of Toronto):
“Beyond Borders: *W.I.T.C.H.* Magazine and
Transnational Girls’ Culture”

Session 12f: in person – Tuesday, 11:00 am - 12:30
pm

***F-to-M Cross-Dressing in Italian Children’s
Literature*** – **Organizer:** Anna Finozzi (Stockholm
University) and Dalila Forni (Università degli Studi
dell’Aquila)

Chair: Marco Ceravolo (University of Toronto)

Anna Finozzi (Stockholm University) and
Dalila Forni (Università degli Studi dell’Aquila):
“Cross-dressing e performatività di genere nelle
opere di Bianca Pitzorno”

Elena Fierli (Scosse aps), **Giulia Franchi**

(Università Roma Tre; Scosse aps), and **Sara Marini** (CNR; Scosse aps): “Albi illustrati per sentirsi “in place””

Rita Debora Toti (Sapienza University of Rome): “Sovversione ed erotismo. Il travestimento in *Fanta-Ghirò, persona bella* di Italo Calvino”

Nicoletta Di Paolo (Sapienza University of Rome): “Spezzare l’incantesimo: travestimento e performatività in *La bella Rosaspina addormentata* (Emma Dante, 2014)”

LUNCH: 12:30 - 1:30 pm

Thirteenth Round of Sessions
Tuesday, 1:30 – 3:00 pm

Session 13a: in person – Tuesday, 1:30-3:00 pm

On the Road: Natural Environment and the Challenge of Travel 2: Merchants and Intellectuals

Organizer and Chair: Isabel Harvey (Université Catholique de Louvain / UQAM)

Mariagloria Tumminelli (University of Cambridge): “Spaces of Negotiation: The Albanian Diaspora in the Kingdom of Naples During the Early Modern Period”

Carmela Panarello (Independent Scholar): “Domenico Grimaldi: il percorso dell’olio extravergine di oliva”

Domenico Maione (Università degli Studi della Repubblica di San Marino): “Crossing the Border: The Route from Rome to Naples in 18th-Century Travel Guides”.

Eve-Marie Lampron (Université du Québec à Montréal): ““Le illuminazioni del Colosseo”: Traces of Roman and Neapolitan spaces in the correspondences between women writers”

Session 13b: in person – Tuesday, 1:30-3:00 pm

Page by Page: Mastering Italian Language and Culture Through Reading

Organizer and Chair: Morena Svaldi (Mount Holyoke College)

Simone Gugliotta (Smith College): “Adapting the Collective Writing Method from the School of Barbiana to language courses”

Morena Svaldi (Mount Holyoke College): “Beyond Words: The Profound Impact of Reading

the *Dizionario Quotidiano* di Dacia Maraini on Mind and Society”

Sara Porreca (Alma Edizioni): “Letteratura e lingua in dialogo: strategie pratiche per accompagnare chi studia italiano L2/LS alla scoperta dell’universo letterario”

Debora Bellinzani (Foundation Year Program, Università di Pavia): “Il difficile equilibrio tra esercizio linguistico e pathos del testo letterario: riflessioni sulla lettura di “Io non ho paura””

Session 13c: in person - Tuesday, 1:30 - 3:00 pm

**Roundtable: Advocacy in Italian Studies:
Increasing the relevance of language education**

Organizer and Chair: Luisa Canuto (University of British Columbia)

Chiara Fabbian (University of Illinois, Chicago)

Luisa Canuto (University of British Columbia)

Mojca Del Fabbro (University of Miami)

Cristina Caracchini (Western University)

Sandra Parmegiani (Guelph)

Session 13d: in person – Tuesday, 1:30 - 3:00 pm

Contemporary Writing by Italian-Canadian Women #3

Organizer: Licia Canton (Accenti Magazine, Association of Italian-Canadian Writers, University of Toronto's Iacobucci Centre)

Chair: Maria Cristina Seccia (G. D'Annunzio University of Pescara)

Laura Rorato (Lancaster University): "Self-translation as liminal practice in the works of Mary di Michele, Gianna Patriarca and Genni Gunn"

Christine Sansalone (Laurentian University): "Writing Through Pain: The Power of Expression in Laura Cotesta's Memoir"

Josephine LoRe (Association of Italian-Canadian Writers): "Contemporary Writing by Italian-Canadian Women: Caterina Edwards and Silvia Falsaperla"

SESSION 13e: in person – Tuesday, 1:30 - 3:00 pm

Fascism and Italian Cinema

Organizer and Chair: Carlo Testa (UBC Vancouver)

Jan (Gianna) Marta (Independent Scholar):
“*Bengasi* (1942)/ *Bengasi anno '41* (1955):
Routes of Continuity from Fascist to post-Fascist
Italian Cinema”

Carlo Coen (York University): “La
tragicommedia del trasformismo: il fascismo e la
Sicilia secondo Vitaliano Brancati.”

Carlo Testa (UBC Vancouver): “Da Ostia a
Verona: i sandali di Galeazzo Ciano”

Session 13f: in person – Tuesday, 1:30-3:00 pm

Alice Rohrwacher and Italy’s ‘Cinema dell’Anima’

Organizers: Russell Kilbourn (Wilfrid Laurier
University) and Federico Pacchioni (Chapman
University)

Chair: Russell Kilbourn (Wilfrid Laurier University)

Lucy McCabe (Trinity College Dublin): “Locating
film authorship in eco-cinema: Alice
Rohrwacher’s ‘personal’ landscapes”

Alice Parrinello (University of Edinburgh):
“Figures from the Margins: Intermedial

Collectivity and Artivism and in the Short Films of Alice Rohrwacher and JR”

Russell Kilbourn (Wilfrid Laurier University):
“Posthumanist Redemption and Postsecular Italian Cinema

Tea Break: Tuesday, 3:00 – 3:30 pm

Fourteenth Round of Sessions
Tuesday, 3:30 – 5:00 pm

SESSION 14a: in person - Tuesday, 3:30 - 5:00 pm

Visions and Dreams in Early Modern Italy #2

Organizers: Giulia Cardillo (James Madison University) and Kristen Keach (Wake Forest)

Chair: Eleonora Buonocore (University of Calgary)

Anna Dini (University of California): “Aurality and Desirous States”

Maria Cardillo (Roma, Pontificia Università Antonianum): “Le visioni demoniache di santa Caterina di Bologna nello scritto autografo Le sette armi spirituali”

Antonella Di Nallo (Università di Chieti-Pescara): “l viaggio de I vampiri, al crocevia dei generi, tra Italia, Francia e Inghilterra.”

Silvia Nencetti (University of North Carolina at Chapel Hill): “I see a youth, Etrurian born”: Petrarch’s dreams of glory in the poem Africa”

SESSION 14b: in person - Tuesday, 3:30 - 5:00 pm

La linea visibile del narrare: Germano Lombardi fra sperimentalismo, romanzo e teatro nel centenario della sua nascita.

Organizers: Marco Carmello (Universidad Complutense de Madrid) and Andrea Gialloreto (Università degli Studi “G. d’Annunzio” di Chieti – Pescara)

Chair: Stefano Colangelo (Università di Bologna)

Andrea Gialloreto (Università degli Studi “G. d’Annunzio” di Chieti): “La letteratura oggi ha un colore ‘giallo’ e una tinta nera. Il romanzo breve di Germano Lombardi L’Amico argentino.”

Anna Guadagnoli (Università degli Studi di Pavia): “Un concorso nel tempo delle guerre locali: una pièce inedita di Germano Lombardi”

Marco Carmello (Università Complutense di Madrid): “Fra le linee di un mobile confine: immagine e visualità nella prosa di Germano Lombardi”

Emiliano Ceresi (Università di Pavia): “Una scrittura di ipotesi e di fatti: appunti sulla lingua
Una Scrittura di ipotesi e di fatti: appunti sulla lingua «ballerina» di Germano Lombardi.

SESSION 14c: in person - Tuesday, 3:30 - 5:00 pm
Plurilingualism and Multimodality in Second Language Education: Experiences and Proposals

Organizer and Chair: Giuliana Salvato (University of Windsor)

Carla Bagna (University for Foreigners of Siena): “Promoting multilingual education in the political agenda”

Giuliana Salvato (University of Windsor):
“Investigating multimodality in L2 classes: A study on the perception of body language”

SESSION 14d: in person - Tuesday, 3:30 - 5:00 pm

FAIR Infrastructures for the Past: Digitizing Institutional Archives and Heritage. #1 - Panel promoted by PRIN2022 FilmBaseMatters: A Material Approach to the History of Small-gauge Film in Italy (project id. H53D23006770006)

Organizers: Nike Francesca Del Quercio (Università di Bologna) and Costanza Paolillo (Università IULM – New York University)

Chair: Nike Francesca Del Quercio (Università di Bologna)

Matteo Allasia (Italgas): “Heritage Lab Italgas: history is a landscape to be crossed”

Giacomo Vidoni (UniUd) and **Simone Dotto** (UniUd): “La trade press cinematografica. Il catalogo MMC4976”

Martina Caroli (AMS Historica UniBo): “Il fondo dei “Periodici studenteschi” in AMSHistorica tra digitalizzazione, catalogazione e ricerca”

Session 14e: in person – Tuesday, 3:30 - 5:00 pm

«Is there a theory in this class?» Indagare il testo letterario attraverso la teoria

Organizers and Chairs: Alessia Giordano (Università per Stranieri di Siena) and Letizia Chiale (Università di Bologna)

Giorgia Esposito (Università di Trento):
“Fendenti, Frisbees & altri mezzi. *Generaltheory of verbal humor* e prospettive di genere nella comicità in versi del secondo Novecento”

Ylenia Gambaccini (Università di Bologna):
“Retorica, affetti e ambiente: persuasione emotiva, natura e responsabilità nella letteratura”

Alessia Vecchi (Università degli Studi Roma Tre – Università degli Studi di Milano): “«dialogo a due vie»: letteratura e scienze cognitive. Il ruolo del *perspective taking* e dell’*engagement* nella comprensione dei personaggi romanzeschi.

Diletta D’Angelo (Università di Bologna): “Vite negate: il *capability approach* in dialogo con femminismo, marxismo e post-strutturalismo nelle opere di Masino e Augustoni.”

SESSION 14f: in person – Tuesday, 3:30 - 5:00 pm

Medi@evo. La rappresentazione della letteratura italiana medievale nei media e nei contesti digitali.
#2

Organizer: Matteo Maselli (Università di Macerata)

Chair: Teresa Agovino (Universitas Mercatorum)

Arianna Avale (Independent Scholar): “Dante in the Digital Age: Revitalizing the Divina Commedia through media”

Pierluigi Cubello (Università di Bologna): “Un caso di ricezione pop il fenomeno Fate/Grand Order”

Marco Brando (Independent Scholar): “Gli stereotipi negativi sul Medioevo in Italia nei media, nei social e nel lessico politico”

Cai Jin (Université Clermont Auvergne / Université Jean Monnet): “Christine de Pizan : dal manoscritto medievale alla rilettura cinematografica”

Session 14g: in person – Tuesday, 3:30 - 5:00 pm

The Long Gaze of History: Antonio Scurati and Italian Fascism

Organizer: Sandra Parmegiani (University of Guelph)

Chair: Manuela Di Franco

Alessio Gagliardi (Università di Bologna): “*M* and Studies on Fascism”

Adriano Vinale (Università di Salerno): “M for Memory: Scurati e la memoria storica del fascismo”

Sandra Parmegiani (University of Guelph): “Multidirectional Memory in Antonio Scurati’s *M*”

Tea Break: Tuesday, 5:00-5:15 pm

Fifteenth Round of Sessions
Tuesday, 5:15 pm – 6:45 pm

Session 15a: in person – Tuesday, 5:15 pm – 6:45 pm

Memory and the Representation of Italian Fascism in Media and Literature (1970s–Present)

Organizers: Manuela Di Franco (University of Ghent) and Sandra Parmegiani (University of Guelph)

Chair: Sandra Parmegiani (University of Guelph)

Luca Somigli (University of Toronto): “*Il Commissario de Vincenzi* e le origini del giallo di ambientazione fascista”

Manuela Di Franco (Ghent University): “Bonvi tra storia e memoria: la satira del Fascismo in *Sturmtruppen*”

Maira Martini (Università Ca' Foscari Venezia):
"Operazioni contro l'oblio: la conservazione dei
Fondi Piva e Ponzi presso l'Istituto Storico di
Modena"

Session 15b: in person – Tuesday, 5:15 pm – 6:45 pm

**Italian-Canadian Writing About Wine and Other Libations:
Readings and Discussion**

Organizers and Chairs: Licia Canton (Accenti
Magazine, Association of Italian-Canadian Writers)
and Maria Cristina Seccia (University of Pescara)

Domenic Cusmano (Accenti Magazine)

Jeremy R. Saunders (University College
Dublin)

Francesca Favaro (Università di Venezia)

Damiano Pietropaolo (TBC, Writer and
Broadcaster)

Business Dinner:

8 PM-10 PM

**Location and menu
will be available on the
web site, shortly.**

BREAKFAST: 8:30 - 9:00

Sixteenth Round of Sessions Wednesday, 9:30 am – 11:00 am

Session 16a: in person – Wednesday, 9:30 – 11:00 am

Italian Performance Poetry of the 20th and 21st Centuries

Organizer: Alessandro Ludovico Minnucci
(University of Chicago)

Chair: Stefano Colangelo (Università di Bologna)

Beatrice Bruno (University of Toronto):
“*Antilibro* live. Sanguineti, il conofono e il rito
laico del self-publishing”

Federico Lo Iacono (Università di Torino –
Laboratorio di Fonetica Sperimentale “Arturo
Genre”): “Rhythm, Intonation and Voice Quality
in Italian Experimental Poetry (1960s–1970s):
Between *Gruppo 63* and *Mulino di Bazzano*”

Eleonora Fisco (University of L’Aquila and
University of Lausanne): “Translating
Performance Poetry”

SESSION 16b: in person – Wednesday, 9:30 – 11:00
am

From OCR to AI: New Challenges and Tools in Text-Image Based Periodical Data Processing. #2 - Panel promoted by PRIN2022 FilmBaseMatters: A Material Approach to the History of Small-gauge Film in Italy (project id. H53D23006770006)

Organizers: Nike Francesca Del Quercio (Università di Bologna) and Costanza Paolillo (Università IULM – New York University)

Chair: Nike Francesca Del Quercio (Università di Bologna)

Giorgio Busi Rizzi (University of Ghent): “When AI reads the funnies: Linus, LLMs, object detection”

Francesco Cicero (University of Milan): “Fumetti e fotoromanzi nell’Archivio Digitale dell’Italiano Parlato-scritto (1860-1953)”

Giulia Coppi (University of Ghent): “Opportunities in Digitizing Large Corpora of Periodicals: Searchability and Emotional Mapping.”

Nike Francesca Del Quercio (Università di Bologna): “Not Quite FAIR: OCR Challenges and the Digital Processing of Fotoromanzi”

Session 16c: in person - Wednesday, 9:30 - 11:00 am
La lingua del rap italiano: parole chiave e nuove prospettive #3

Organizers: Enrico Zammarchi (Coastal Carolina University), Rachel Grasso (University of Toronto), Annibale Gagliani (Università del Salento), Matteo Mirabella (Università degli Studi di Palermo)

Chair: Enrico Zammarchi (Coastal Carolina University)

Matteo Mirabella (Università degli Studi di Palermo): “‘La mia storia, la tua storia’: lo *storytelling* nella canzone rap italiana”

Beatrice Cristalli (Treccani; Focus Scuola; Gruppo Mondadori): “*Baddie, brat, demure*: neologismi per un nuovo immaginario femminile”

Jacopo Ferrari (Università degli Studi di Milano): “Il concetto di *knowledge* nel rap italiano”

Coffee Break, 11-11:30

Seventeenth Round of Sessions

Wednesday, 11:30 am – 1:00 pm

Session 17a: in person - Wednesday, 11:30 am - 1:00 pm

La lingua del rap italiano: parole chiave e nuove prospettive #4

Organizers: Enrico Zammarchi (Coastal Carolina University), Rachel Grasso (University of Toronto), Annibale Gagliani (Università del Salento), Matteo Mirabella (Università degli Studi di Palermo)

Chair: Matteo Mirabella (Università degli Studi di Palermo)

Luca Bellone (Università degli Studi di Torino):
“Dall’hip-hop alla trap: l’evoluzione degli anglicismi nel rap italiano (pt. 1)”

Francesca Cozzitorto (Università degli Studi di Torino): “Dall’hip-hop alla trap: l’evoluzione degli anglicismi nel rap italiano (pt.2)”

Enrico Zammarchi (Coastal Carolina University): “Se non è ‘conscious’, non è rap”

SESSION 17b: Wednesday, 11:30 am – 1:00 pm

FAIR Design: Metadata Strategies for Image-Driven Periodicals. #3 - Panel promoted by PRIN2022 FilmBaseMatters: A Material Approach to the History of Small-gauge Film in Italy (project id. H53D23006770006)

Organizers: Nike Francesca Del Quercio (Università di Bologna) and Costanza Paolillo (Università IULM – New York University)

Chair: Nike Francesca Del Quercio (Università di Bologna)

Vanessa Santoro (University of St Andrews):
“Digitising Irene Brin (1911-1969). A Methodological Approach for a Fashion Storytelling”

Giulia Letizi (University of Genova // University of Urbino): “Maschere di ricerca per il recupero delle immagini nelle riviste digitalizzate: “Gli Avvenimenti” e Sanzio Digital Heritage”

Phoebus Panigyrakis (Delft University of Technology): “A digital future for architecture’s printed media: Creating an open data-set interface for architecture & design periodicals”

Session 17c: in person – Wednesday, 11:30 am – 1:00 pm

Gioventù disegnat: rappresentazioni dell'infanzia e dell'adolescenza nei fumetti italiani

Organizers and Chairs: Simona Di Martino (University of Toronto) and Alessio Aletta (University of Toronto)

Erik Scaltriti (University of Iowa): “Visual Literacy and the Building of the Racialized Other: *Il Corriere dei Piccoli* and the Creation of Masculinity”

Sciltian Gastaldi (Ministero dell'Istruzione e del Merito): “Intolerance and Male Chauvinism in Andrea Pazienza's Works”

Anna Lanzi (Università di Bologna): “Intermedialità e fumetto: il caso Giangioff”

Marina Buzzetti (Monash University): “Qual è il tuo “belief”? Da *W.I.T.C.H.* a *Comet Club*: vivere l'adolescenza tra magia e UFO”

Session 17d: in person – Wednesday, 11:30 am – 1:00 pm

Italian democracy between utopia and dystopia

Organizer: Cristina Perissinotto (University of Ottawa)

Chair: Cristina Perissinotto (University of Ottawa)

Stefano Muneroni (University of Alberta)

Stefano Colangelo (Università di Bologna)

LUNCH 1:00 pm - 2:00 pm

Eighteenth Round of Sessions

Wednesday, 2:00 – 3:30 pm

Session 18a: in person – Wednesday, 2:00 – 3:30 pm

Food, Conflict, Memories

Organizer and Chair: Anna Botta (Smith College)

Patrizia Sambuco (University of Dundee):

“Food memories and embodied self in women’s partisan writing: Cesarina Bracco and Giovanna Zangrandi”

Tommasina Gabriele (Wheaton College):

“Hunger, Near and Far: Dacia Maraini’s *Vita mia. Giappone, 1943. Memorie di una bambina italiana in un campo di prigionia* (2023)”

Marta Brunelli (Università di Macerata):
“Cucina, consenso e controllo: La pubblicità alimentare e l'educazione della donna italiana nel progetto fascista”

SESSION 18b: in person –Wednesday, 2:00 – 3:30 pm

La coscienza politico-letteraria del Trecento toscano

Organizers: Nicola Esposito (Marie Skłodowska-Curie Actions OP JAK, Palacký University Olomouc) and Tommaso Lombardi (Università degli Studi di Siena–Ente Nazionale Giovanni Boccaccio)

Chair: Marco Veglia (Università di Bologna)

Anna Gilda Scafaro (Università La Sapienza, Roma): “La poesia politica di Antonio Pucci: il caso di *O Luchesi pregiati*”

Caterina Nicodemo (University of Chicago): “Alle origini della civiltà: violenza e ordine politico nel *Ninfale fiesolano*”

Tommaso Lombardi (Università degli Studi di Siena–Ente Nazionale Giovanni Boccaccio): “Ordine pubblico e infelicità domestica. Il motivo dell’adulterio nella terza giornata del *Decameron*”

Nicola Esposito (Marie Skłodowska-Curie Actions OP JAK, Palacký University Olomouc (CZ)): “Agli albori della “Repubblica delle Lettere”: Franco Sacchetti, politico.”

SESSION 18c: in person – Wednesday, 2:00 – 3:30 pm

Representations of Work in the Italian Renaissance

Organizer and Chair: Alessandro Ceteroni (University of Connecticut)

Pina Palma (Southern Connecticut State University): “Pontano, the Chancellor / Farmer, and the Asinus”

Andrea Padova (Université de Fribourg): “Writer, Painter, Sculptor, and Architect as Civically Engaged Professionals in Leon Battista Alberti’s Thought”

Alessandro Ceteroni (University of Connecticut): “Invisible Labor: Work and Workers in Boccaccio’s Decameron”

Tea Break, 3:30 to 4:00 pm

Nineteenth Round of Sessions
Wednesday, 4:00-5:30 pm

SESSION 19a: in person – Wednesday, 4:00-5:30 pm

Female Heroes then and Now

Organizer: CAIS

Chair: Sarah Bison (Università di Bologna)

Itala Tambasco (Università degli studi di Foggia):

“Un’anti-eroina: Maria Maddalena tra perfezione e perversione”

Sarah Bison (Università di Bologna): “Giuditta: da eroina biblica a donna sensuale e tentatrice”

Laura Lori (University of Melbourne): “Ascolta Women, il collettivo che sta riscrivendo l’identità femminile italiana in Australia”

Maria Pina Cirillo: “Le Mulieres salernitane: le prime donne-medico della storia”

SESSION 19b: in person – Wednesday, 4:00-5:30 pm

Perspectives on migration and integration

Organizer: CAIS

Chair: Stefano Muneroni (University of Alberta)

Stefano Muneroni (University of Alberta): “New Open-Air Museum about Migration in Rome: A Trans-Historical Approach”

Antonello Borra (University of Vermont): “Qualche riflessione sulla poesia di Primo Levi”

Qian He (Università di Bologna): “An Investigation into the Challenges Faced by Chinese Students Learning Italian as a Second Language”

SESSION 19c: in person – Wednesday, 4:00-5:30 pm

Beyond Literature: Italian studies between music, politics, art, and food culture

Organizer: CAIS

Chair: Elyssa Khoury (McGill University)

Angela D’angelo (Università Ca’ Foscari di Venezia): “Paper Title: Lo stile “Revival” nella tessitura veneziana tra fine Ottocento e inizio Novecento”

Gabriella Bianco (International Network of Women Philosophers): “IL VIAGGIO IN ITALIA DI HAENDEL. La musica italiana e le sue primedonne”

Elyssa Khoury (McGill University): “Imagining the Unimaginable: The Ideological Function of the Political Imagination in Machiavelli’s Politics of Transformation”

Angela Princiotta (Independent Scholar): “Sharing heritage, sharing food, sharing laughter. The serious side of using food as source of humor in the Italian diaspora”

SESSION 19d : in person – Wednesday, 4:00-5:30 pm
Perspectives on Italian Narrative Fiction

Organizer: CAIS

Chair: Luna Sarti (Texas Christian University)

Linetto Basilone (University of Auckland): “Chinese Political Tales and Sedentary Travels: Fiction, Travel Writing and History in Luigi Malerba”

Luna Sarti (Texas Christian University): “Italy under Water: Flooding and Consumer-Tourism in Contemporary Italian Fiction”

Nicholas Albanese (Texas Christian University):
“Sicilian Justice: A Literary Dialogue Between Sciascia
and Camilleri”

Michele Baldaro (Ca’ Foscari University Venice /
Alpen Adria University Klagenfurt): “The masking of
the colonial dynamics. Enrico Emanuelli’s *Settimana
nera* (1961) between repression and awareness”

Closing Remarks 5:30-6:00 pm
in person
Prof. Stefano Colangelo
Prof. Cristina Perissinotto

OFFICERS OF THE CANADIAN ASSOCIATION FOR ITALIAN STUDIES

Cristina Perissinotto, University of Ottawa,
President

Luisa Canuto, University of British Columbia, Vice-
President

Roberta Cauchi-Santoro, University of Waterloo,
Treasurer

Sandra Parmegiani, University of Guelph, Editor
Quaderni d'italianistica

Michela Valmori, University of British Columbia,
Interim Secretary

Andrea Penso, Canadian Association for Italian
Studies, Communication Officer

Guido D'Elia, York University,
Interim Graduate Student Representative